

今年的歐洲國家盃於葡國舉行，吸引了世界各地的遊客前往旅遊，以下推介的網址介紹有關葡國著名的旅遊景點及其歷史，住宿及提供網上預定服務，各位有興趣的人士可以瀏覽這個網址 www.strawberryworld.com

Este ano, o Euro 2004 teve lugar em Portugal atraindo milhares de turistas de todos os cantos do Mundo. Está interessado em visitar os seus famosos monumentos históricos? Deseja informar-se acerca de alojamentos e a respectiva reserva através da net?

Convidamo-lo a visitar a seguinte página no website: www.strawberryworld.com

This year, the Euro 2004 took place in Portugal and attracted thousands of tourists from all over the world. Are you interesting in visit its famous historic monuments? Do you wish to inform about its accommodation and respective reservation through the Internet? We invite you for a visit to the following web-site: www.strawberryworld.com



透過 www.linguaportuguesa.net 這個網站，我們可以瀏覽到專為學生而設的有關葡語發展歷史的展覽，此展覽由 16 組不同題材的歷史圖片所組成。

它的目的主要是讓學生們瞭解葡語在當今世界所佔的重要地位。

Através do endereço www.linguaportuguesa.net, podemos encontrar a exposição "História da Língua Portuguesa" que foi concebida para atender à população escolar, tendo por objectivo suscitar um melhor entendimento do lugar que a língua portuguesa ocupa no mundo em que vivemos.

Trata-se de um conjunto de imagens agrupadas em dezasseis temas de reflexão.

Through the webpage www.linguaportuguesa.net, we can find an exposition about the "History of Portuguese language" which was created to attend the students, and aimed to create a better understanding about the position that occupies the portuguese language in our world.

There are images gathered in sixteen themes for reflection.



聽歌學中文的康軒學習館 <http://www.kids945.com.tw/school/>。

學習館內編寫的課程範圍由小一至中一，課程包括中、英、數、自然及社交生活等。國語教室內可從中學習國語發音及中文字的筆順及意思等。父母亦可透過指引，教導小朋友課文相關的活動。

No website <http://www.kids945.com.tw/school/>, aprender chinês através de canções, pode encontrar conteúdos programáticos desde o 1º ao 7º Ano. Os assuntos incluem disciplinas como Língua Chinesa, Língua Inglesa, Matemática, Ciência Natural e Estudos Sociais, entre outras. Pode também aprender-se, na "Sala de Mandarin", pronúncias em Mandarin, ordem de escrita dos caracteres chineses e o seu significado. Os pais podem ainda encontrar através das "orientações" para ensinar aos seus filhos nas actividades relacionadas com as matérias.

On the website <http://www.kids945.com.tw/school/>, learning chinese through the songs, you may



find contents with programs from the 1st to 7th school year. Items including Chinese Language, English Language, Mathematics, Science and Social Studies. You may also learn about pronunciations in Mandarin, the writing order of the chinese characters and its meaning from the "Mandarin Room". Parents can also find orientations to teach their children through the activities related with the lessons.

中華萬年網(中/英)(文化)<http://www.china10k.com>。

其內容主要有歷史、旅遊、教育其他娛樂項目及一些專題，其中最值得注意的是歷史部份，因為其記載的資料非常詳盡，中國歷朝均有介紹，而且可以選擇人物、事情、年份、地名等查詢。

"A China Milenária", <http://www.china10k.com>, apresenta conteúdos históricos, turísticos, educativos e pode ainda encontrar jogos e tópicos especiais. O que chama mais a nossa atenção é a parte da história chinesa, pois nele há informações muito completas, que incluem a introdução a todas as dinastias da China. Dispõe também informações de diferentes temas, tais como personalidade, incidente, ano e nome dos lugares.

"The Millenary China" website <http://www.china10k.com>, presents historical, turistic, educative contents, games and special topics. What draws our attention is the part of chinese history, as there are complete informations which include the introduction of all the dynasty of China. There are also informations about diferent items like, persons, happenings, year and name of the places.

